

## épée & grande bocale

by Aurélien Calonne - 02/12/2017

<https://nimico.org/traductions/m345-m346/epee-grande-bocale>

[19r]

Coup de l'épée et de la grande bocale

c1. Trouvant ton ennemi arrangé en *coda longa stretta* avec son pied droit devant, tu pourras également t'arranger en *coda longa stretta*, mais avec ton gauche devant. De là, tu lui pousseras une *punta trivellada* en marchant un peu devant avec ton pied gauche que tu ramèneras aussitôt auprès du droit en laissant tourner l'épée en *coda longa*... Tu passeras aussitôt avec ton pied droit devant en lui poussant une *imbroccata* par-dessus la main à sa face. Cela fait, tu pourras ramener ton pied droit un peu auprès du gauche. Et parce que ton épée aura tourné à ton côté gauche, tu pourras ajouter une *imbroccata roversa* à la face marchant en même temps avec ton pied droit devant. Et tu laisseras tourner ton épée en *coda longa longa*. Tu feras sans hésitation semblant de vouloir lui pousser une autre *imbroccata* par-dessus la main à sa face, ne laissant pas dépasser ton épée de *guardia di liocorno*. Ainsi, quand il voudra s'en défendre, tu pourras aussitôt passer avec ton pied gauche devant en faisant dans ce moment une demi-volte de la main et lui poussant après une *punta ferma* sous la main à sa poitrine en poussant ta bocale tendue devant pour la défense de ta tête. Ensuite, tu ramèneras ton pied gauche derrière et tu iras t'arranger avec l'épée et la bocale en *guardia di faccia* pour te défendre. Note que l'ouvrage de ces *imbroccate* doit être fait avec une grande vitesse parce que seulement la dernière va pour frapper, les autres vont pour désordonner l'ennemi, prenant de leur temps pour frapper avec la dernière.

[19v]

c2. Le contre sera que pendant l'ennemi te poussera la première *stoccata trivellada*, tu pourras lui montrer de vouloir t'en défendre avec le droit fil de ton épée en t'arrangeant en *porta di ferro stretta*. Quand il ajoutera l'autre *imbroccata* par-dessus la main, tu t'en défendras avec le *falso* de ton épée la rabattant vers ton côté droit. Cela fait, tu pourras passer aussitôt du pied gauche en lui poussant une *punta* à la poitrine accompagnée de la bocale. De cette façon, tu lui auras enlevé toute possibilité de pouvoir faire un autre coup. Et aussitôt sans hésitation en faisant un saut en arrière à pied joint pour te défendre, tu t'arrangeras en *coda longa stretta* avec ton pied gauche devant.

Coups de l'épée et large bocale

c3. Trouvant ton ennemi en *coda longa stretta* avec le pied droit ou gauche devant, tu pourras t'arranger en *coda longa larga* avec ton pied droit devant en tenant l'épée en main à la façon de vouloir lui tourner un *falso tondo* à la jambe avant de sorte que quand tu lui feras cette action qu'il doive se défendre de ce coup. Celui-ci faisant cela, dans ce temps tu passeras un peu devant de ton pied droit en lui donnant un coup avec une grande rapidité par-dessus sa bocale à la tempe gauche, lequel coup devra être à la façon d'un *falso tondo*. En ramenant ton pied droit auprès du gauche tu t'arrangeras avec l'épée et la bocale en *guardia di faccia* pour te défendre.

[20r]

épée et large bocle.

c4. Trouvant ton ennemi en *coda longa stretta*, avec le pied droit ou le gauche devant, tu t'arrangeras en *coda longa larga* avec ton pied droit devant, tenant l'épée en main, de sorte qu'il semble que tu veuilles lui frapper la jambe avant d'un *falso*. Ainsi, tu lui feras voir une fois ou deux de vouloir lui frapper cette jambe. Alors, quand il donnera l'impression de vouloir s'en défendre d'une façon quelconque, tu pourras aussitôt passer avec ton pied gauche vers son côté droit, quasiment comme un saut, et avec une admirable rapidité lui frapper la tempe droite avec un *falso*. Et dans cela, tu auras ta jambe droite qui suivra la gauche. Pour te couvrir, tu ramèneras ensuite ton pied gauche derrière et tu t'arrangeras avec l'épée et la bocle en *guardia di faccia*.

De l'épée et large bocle

c5. Trouvant ton ennemi en *coda longa stretta* avec le pied droit devant, tu pourras t'arranger en *cinghiarra porta di ferro stretta* avec ton pied gauche de travers. Ensuite, en passant avec ton pied droit devant tu lèveras un *falso* de bas en haut à son épée en lui faisant voir de vouloir le frapper à la jambe avec un *roverso* opportun. Quand il voudra se défendre, tu pourras aussitôt le frapper à la face avec une *punta* impétueuse. Ramenant ensuite ton pied droit derrière, tu iras t'arranger pour te défendre avec l'épée et la bocle en *guardia di faccia*.

[20v]

De l'épée et large bocle

c6. Te retrouvant toi et ton ennemi en *coda longa stretta* avec le pied droit devant, tu pourras avec habileté et une grande rapidité lui pousser une *punta trivellada* à la face ou à la main d'épée, en marchant un peu devant avec ton pied droit. Cela fait, tu pourras ramener le pied droit près du gauche en tournant l'épée dans cette *coda longa stretta*. De là, tu passeras avec le droit devant en lui montrant de vouloir lui frapper la face avec une autre *punta* similaire. Quand il voudra alors s'en défendre d'une quelconque façon, tu ramèneras aussitôt ta main d'épée un peu en arrière et tu lui pousseras sans hésitation et avec grande rapidité une *punta* au ventre sous sa bocle ou bien à sa main d'épée. Tu ramèneras après ton pied droit derrière en tournant avec l'épée et la bocle en *guardia di faccia*.

[23r]

De l'épée et large bocle

c7. Te trouvant en *coda longa stretta* avec le pied droit devant contre ton ennemi, tu pourras passer avec ton pied gauche de travers à son côté droit en lui donnant un *mezzo mandritto* qui descendra en *cinghiarra porta di ferro stretta*. Lui étant dans la garde qu'il veut, tu pourras ensuite et aussitôt ramener ton pied droit un peu derrière le gauche en levant dans ce moment ton épée avec un *falso* qui va en *guardia alta*. Tu marcheras ensuite avec ton pied droit devant en faisant semblant de lui donner un *falso* de bas en haut, néanmoins tu le transformeras en une *punta* que tu lui pousseras à la face à son côté droit. Lui voulant se défendre de cette *punta*, tu pourras aussitôt lui donner un *roverso* à la jambe avant qui descendra en *coda*

*longa stretta* en faisant dans ce temps que ta bacle garde bien ta tête. Fuyant ensuite avec ton pied droit derrière, tu lui pousseras une *punta* qui ira en *guardia di faccia* par-dessous ta bacle pour plus de sûreté, et ramenant ensuite ton pied gauche derrière, tu t'arrangeras en *coda longa stretta*.

---